

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 149/2006(3))

### ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΙΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 28 Ιανουαρίου, 2009

**Ενώπιον:** κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Άντρου Μιχαηλίδη, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών

#### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά αυτεπάγγελα τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις του άρθρου 26(1)(α) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), το οποίο ορίζει ότι:

26.—(1) *Οι εκπομπές κάθε αδειούχου σταθμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές—*

(α) *Της αντικειμενικότητας, της πληρότητας και της επικαιρότητας της πληροφόρησης.*

Κατόπιν σχετικής απόφασης, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. 8/12/2006 έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή / και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού, εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία:

1. Στις 22.6.2006, η απευθείας ζωντανή μετάδοση, από τον εν λόγω σταθμό, της διοργάνωσης «**Μουσικά Βραβεία Κύπρου – Cyprus College**», δεν διεπόταν από τις αρχές της αντικειμενικότητας της πληροφόρησης, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(α)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια της διοργάνωσης παρουσιαστές της οποίας ήταν οι Ζέτα Μακρυπούλια και Θέμος Γεωργαντάς, μεταδόθηκαν μεταξύ άλλων τα πιο κάτω:

**Ζέτα:** Θα καλέσουμε αυτή τη στιγμή τον κ. Αντριο Κονελιάν, Γενικό Διευθυντή της All Records, της εταιρείας που έχει τη γενική αντιπροσώπευση όλων των ελληνικών δισκογραφικών εταιρειών στην Κύπρο. Λοιπόν μαζί με τον Αντριο, Αντριο δεν θα σε αφήσουμε μόνο σου έτσι, έρχεται μαζί, η Έλενα Ευσταθίου, από την απολαυστική κωμική σειρά του ΣΙΓΜΑ, «Οι Τάκκοι»

...

**Ζέτα:** Αυτή τη φορά στη σκηνή μαζί μας είναι ο κ. Γκρέκορ Κονελιάν, Διευθύνων Σύμβουλος της All Records. Ας έρθει λοιπόν να μας πει ποιο θα είναι το επόμενο βραβείο.

**Γκρέκορ Κονελιάν:** Καλησπέρα.

**Ζέτα:** Καλησπέρα σας.

**Θέμης:** Για να μας βοηθήσει λοιπόν, μαζί με τον κ. Κονελιάν της All Records, που All Records είναι αυτό ακριβώς που λέει και το όνομα έτσι, εδώ στην Κύπρο, όλες οι εταιρείες σε μια, πάρα πολύ ωραία. Θα καλέσουμε μαζί την πολύ αγαπητή, υπέροχη ηθοποιό την Καίτη Κωνσταντίνου.

Η Αρχή με επιστολές της ημερομ. 13.10.2006 επικοινωνήσε με έξι ελληνικές δισκογραφικές εταιρείες (“KINISIS”, “MINOS-EMI”, “HEAVEN”, “SONY BMG”, “UNIVERSAL” και “WARNER”) για να την ενημερώσουν κατά πόσο η κάθε εταιρεία αντιπροσωπεύεται από την εταιρεία «ALL RECORDS».

Με απαντητικές επιστολές τους ανταποκρίθηκαν τρεις από τις έξι εταιρείες, συγκεκριμένα οι “HEAVEN” (ημερομ. 16.10.2006), “MINOS-EMI” (ημερομ. 24.10.2006) και “SONY BMG” (ημερομ. 3.11.2006). Στις εν λόγω επιστολές αναφέρονται τα εξής:

### “HEAVEN”

«Σχετικά με την επιστολή που στείλατε στην εταιρεία μας με ημερομηνία 13.10.2006, όσον αφορά την εταιρεία «ALL RECORDS», θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι η εν λόγω εταιρεία αντιπροσωπεύει τα προϊόντα της Heaven Music στην Κύπρο, όχι όμως αποκλειστικά\*.»

### “MINOS-EMI”

Σε απάντηση της από 13.10.2006 επιστολής σας θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι η εταιρεία «All Records» είναι ένας εκ των πελατών της εταιρείας μας και ουδέποτε είχαμε σχέση αντιπροσώπησης στην Κύπρο ή οπουδήποτε αλλού\*. Για οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορία θα είμαστε στη διάθεσή σας.

### “SONY BMG”

«Σε απάντηση της από 13 Οκτωβρίου 2006 επιστολής σας, σας γνωστοποιούμε ότι η εταιρεία «ALL RECORDS» είναι πελάτης και όχι αντιπρόσωπος της εταιρείας μας στην Κύπρο\*.

\* Οι υπογραμμίσεις δικές μας.

2. Στις 6.7.2006, η απευθείας ζωντανή μετάδοση, από τον εν λόγω σταθμό, της διοργάνωσης «**Καλλιστεία Κύπρου**», δεν διεπόταν από τις αρχές της αντικειμενικότητας της πληροφόρησης, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(α)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια της διοργάνωσης παρουσιάστρια της οποίας ήταν η Χριστίνα Λαμπίρη, μεταδόθηκαν μεταξύ άλλων τα πιο κάτω:

**Χριστίνα Λαμπίρη:** Λοιπόν, άκουσέ με, επειδή εμείς θέλουμε να κάνουμε την καλή μας την πράξη και επειδή σε αγαπάμε εδώ στην Κύπρο, να φέρουμε τον κ. Άντριου Κονελιάν, να σου δώσει το δίσκο σου, ο κ. Κονελιάν είναι Διευθύνοντας Σύμβουλος της εταιρείας All Records, και η All Records να εξηγήσουμε λοιπόν ότι έχει την ευθύνη της γενικής αντιπροσώπησης όλων των Ελληνικών Δισκογραφικών εταιρειών στην Κύπρο και μας ενημέρωσε ότι σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία, η Έλλη Κοκκίνου, είναι χρυσή και στην Κύπρο. Μάλιστα, ο κ. Κονελιάν, ε τι έχουμε πάθει, θα μας τα πει όλα απ’ το μικρόφωνό μας...

Η Αρχή με επιστολές της ημερομ. 13.10.2006 επικοινωνήσε με έξι ελληνικές δισκογραφικές εταιρείες (“KINISIS”, “MINOS-EMI”, “HEAVEN”, “SONY BMG”, “UNIVERSAL” και “WARNER”) για

να την ενημερώσουν κατά πόσο η κάθε εταιρεία αντιπροσωπεύεται από την εταιρεία «ALL RECORDS».

Με απαντητικές επιστολές τους ανταποκρίθηκαν τρεις από τις έξι εταιρείες, συγκεκριμένα οι **“HEAVEN”** (ημερομ. 16.10.2006), **“MINOS-EMI”** (ημερομ. 24.10.2006) και **“SONY BMG”** (ημερομ. 3.11.2006). Στις εν λόγω επιστολές αναφέρονται τα εξής:

**“HEAVEN”**

*«Σχετικά με την επιστολή που στείλατε στην εταιρεία μας με ημερομηνία 13.10.2006, όσον αφορά την εταιρεία «ALL RECORDS», θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι η εν λόγω εταιρεία αντιπροσωπεύει τα προϊόντα της Heaven Music στην Κύπρο, όχι όμως αποκλειστικά\*.»*

**“MINOS-EMI”**

*Σε απάντηση της από 13.10.2006 επιστολής σας θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι η εταιρεία «All Records» είναι ένας εκ των πελατών της εταιρείας μας και ουδέποτε είχαμε σχέση αντιπροσώπευσης στην Κύπρο ή οπουδήποτε αλλού\*. Για οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορία θα είμαστε στη διάθεσή σας.*

**“SONY BMG”**

*«Σε απάντηση της από 13 Οκτωβρίου 2006 επιστολής σας, σας γνωστοποιούμε ότι η εταιρεία «ALL RECORDS» είναι πελάτης και όχι αντιπρόσωπος της εταιρείας μας στην Κύπρο\*.*

\* Οι υπογραμμίσεις δικές μας.

Ο σταθμός με επιστολή των δικηγόρων του Χρίστος Πατσαλίδης και Συνεργάτες ημερομ. 11.12.2006, την οποία υπογράφει ο κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης, ενημέρωσε την Αρχή ότι επιθυμεί να παραστεί κατά τη εξέταση της υπόθεσης.

Ακολούθως, η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 15.1.2009, κάλεσε το σταθμό να παραστεί κατά τη διαδικασία εξέτασης της υπόθεσης στις 28.1.2009.

Ο σταθμός, με επιστολή των δικηγόρων του Χρίστος Πατσαλίδης και Συνεργάτες ημερομ. 21.1.2009, την οποία υπογράφει ο κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης, απέστειλε μέσω τηλεομοιότυπου επιστολή, στην οποία αναφέρονται τα πιο κάτω:

*«Ως προς τις κατηγορίες που αντιμετωπίζουν οι πελάτες μας, παρακαλώ σημειώστε τα πιο κάτω:*

*Ο σταθμός δεν είχε οποιαδήποτε πρόθεση να παραβεί σχετικές διατάξεις της νομοθεσίας, εκ παραδρομής η παρουσιάστρια αναφέρθηκε σε γενική αντιπροσώπευση όλων των Ελληνικών δισκογραφικών εταιρειών. Ο σταθμός δεν μπορεί να ελέγξει τα όσα λέγονται από παρουσιαστές κατά τη διάρκεια μιας ζωντανής εκπομπής. Εξάλλου οι εν λόγω διοργανώσεις δεν ήταν υπό την ευθύνη του σταθμού αλλά απλώς ο σταθμός είχε τα δικαιώματα μετάδοσης της εκπομπής.*

*Παρακαλώ σημειώστε ότι η παρουσιάστρια αναφέρθηκε σε «γενική αντιπροσώπευση» και όχι σε αποκλειστική αντιπροσώπευση. Αυτό που προφανώς εννοούσε είναι ότι η εταιρεία All Records συνεργάζεται και/ή πωλεί τους δίσκους όλων των Ελληνικών δισκογραφικών εταιρειών. Αυτό φαίνεται εξάλλου και από τις απαντήσεις των δισκογραφικών εταιρειών, δηλαδή ότι πράγματι η εταιρεία All Records μεταπωλεί τα προϊόντα όλων των Ελληνικών δισκογραφικών εταιρειών.*

*Συνοψίζοντας τα πιο πάνω, η οποιαδήποτε παραπληροφόρηση οφείλεται σε γνήσιο λάθος της παρουσιάστριας της διοργάνωσης και σε χρησιμοποίηση λάθος έκφρασης και μια πρόθεση δεν υπήρχε εκ μέρους του σταθμού.*

*Ενόψει των ανωτέρω, θα ήταν άδικο να επιβληθεί οποιαδήποτε ποινή στο σταθμό.»*

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά καθώς επίσης και την επιστολή του σταθμού ημερομ. 21.1.2009 και κατόπιν παρακολούθησης των βιντεοκασετών με τις εν λόγω εκπομπές κρίνουμε ότι:

Στις 22.6.2006, η απευθείας ζωντανή μετάδοση, από τον εν λόγω σταθμό, της διοργάνωσης «**Μουσικά Βραβεία Κύπρου – Cyprus College**», δεν διεπόταν από τις αρχές της αντικειμενικότητας της πληροφόρησης, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(α)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), **(υποστοιχείο 1)**.

Στις 6.7.2006, η απευθείας ζωντανή μετάδοση, από τον εν λόγω σταθμό, της διοργάνωσης «**Καλλιστεία Κύπρου**», δεν διεπόταν από τις αρχές της αντικειμενικότητας της πληροφόρησης, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(α)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), **(υποστοιχείο 2)**.

Ο σταθμός στην επιστολή των δικηγόρων του ημερομ. 21.1.2009, παραδέχεται έμμεσα τις πιο πάνω παραβάσεις. Στην προσπάθεια του ωστόσο να δικαιολογηθεί προτάσσει το επιχείρημα ότι ο σταθμός δεν μπορούσε να ελέγξει τα όσα λέγονται

από παρουσιαστές κατά τη διάρκεια μιας ζωντανής εκπομπής προσθέτοντας ότι πρόκειται για γνήσιο λάθος της παρουσιάστριας και ότι δεν υπήρχε πρόθεση εκ μέρους του σταθμού. Ωστόσο, *ακριβώς η ίδια φράση (γενική αντιπροσώπευση)*, χρησιμοποιήθηκε σε δύο διαφορετικές διοργανώσεις, με περίπου ένα μήνα διαφορά η μία από την άλλη και από διαφορετικούς μάλιστα παρουσιαστές την κάθε φορά, γεγονός που αφήνει περιθώρια αμφισβήτησης για το αν επρόκειτο πράγματι για «γνήσιο λάθος».

Περαιτέρω, ο σταθμός σημειώνει ότι οι παρουσιαστές αναφέρθηκαν σε «γενική» και όχι «αποκλειστική» αντιπροσώπευση. Ωστόσο, παρόλο που υπάρχει διαφορά μεταξύ των δύο λέξεων, ο κοινός τηλεθεατής δεν είναι εύκολο να την εντοπίσει όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με την λέξη «αντιπροσώπευση». Εξάλλου, από τη διερεύνηση της λειτουργού, όπως παρατίθεται στα υποστοιχεία 1 και 2, ούτε τη γενική αντιπροσώπευση έχει η εν λόγω εταιρεία.

Τέλος, ο σταθμός αναφέρει ότι οι εν λόγω διοργανώσεις δεν ήταν υπό την ευθύνη του σταθμού, αλλά απλά ότι ο σταθμός είχε το δικαίωμα μετάδοσης. Ο πιο πάνω ισχυρισμός δεν έχει καμία βαρύτητα, γιατί οτιδήποτε μεταδίδεται από οποιοδήποτε τηλεοπτικό ή ραδιοφωνικό σταθμό αποτελεί αποκλειστική ευθύνη του ίδιου του σταθμού και η ευθύνη ή μη της διοργάνωσης δεν αποτελεί ελαφρυντικό στοιχείο για οποιεσδήποτε παραβάσεις του πιο πάνω Νόμου και κανονισμών προκύπτουν.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(α) (υποστοιχεία 1 και 2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουστεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουστεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Χ.Π.

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 149/2006(3))

### ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ

«ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 13 Μαΐου, 2009

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Άντρου Μιχαηλίδη, Μαίρης Κουτσελίτη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Αλεξ Ευθυβούλου, Μελών

### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **28 Ιανουαρίου 2009**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις του άρθρου 26(1)(α) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), το οποίο ορίζει ότι:

26.—(1) *Οι εκπομπές κάθε αδειούχου σταθμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές—*

(α) *Της αντικειμενικότητας, της πληρότητας και της επικαιρότητας της πληροφόρησης.*

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **10.4.2009** κάλεσε το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής



κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο σταθμός δεν ανταποκρίθηκε στην πιο πάνω επιστολή της Αρχής.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη όλα τα γεγονότα και περιστατικά της υπόθεσης, αποφασίζει όπως επιβάλει κυρώσεις στο σταθμό, ως ακολούθως:

- την κύρωση της **Προειδοποίησης**, για την παράβαση του άρθρου 26(1)(α) (**υποστοιχείο 1**) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), που έγινε στις **22.6.2006**.
- την κύρωση της **Προειδοποίησης**, για την παράβαση του άρθρου 26(1)(α) (**υποστοιχείο 2**) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), που έγινε στις **6.7.2006**.

Η Αρχή αναμένει τη συμμόρφωση του σταθμού στα πλαίσια της αυτορρύθμισης του και υπογραμμίζει ότι δεν θα επιδείξει την ίδια επιείκεια, σε πιθανή παρόμοια μελλοντική παράβαση εκ μέρους του σταθμού.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Χ.Π.